

(Gemeenschappelijk optreden vastgesteld door de Raad van de Europese Unie)

BESLUIT VAN DE RAAD

van 14 juni 1994

betreffende de voortzetting van het door de Raad op grond van artikel J.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie vastgestelde gemeenschappelijk optreden met betrekking tot de openingsconferentie voor het Stabiliteitspact

(94/367/GBVB)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Artikel 4

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzonderheid op de artikelen J.3 en J.11,

Gelet op de conclusies van de Europese Raad van 21 en 22 juni 1993, van de Europese Raad van 29 oktober 1993 en van de Europese Raad van 10 en 11 december 1993,

Gezien Besluit 93/728/GBVB van de Raad van 20 december 1993 ⁽¹⁾,

De uitgaven voor door de Unie in het kader van de stabiliteitsconferentie buiten de kantoren van de Instellingen belegde vergaderingen zijn administratieve uitgaven voor zover zij de kosten overschrijden die gewoonlijk door de gastlanden worden gedragen. Over de financiële regelingen in verband met de follow-up van de conferentie zal geregeld verslag worden uitgebracht bij de Raad.

BESLUIT:

Artikel 5

De Raad zal te zijner tijd en uiterlijk binnen een jaar nagaan hoe het staat met de verwezenlijking van de doelstellingen van het gemeenschappelijk optreden.

Artikel 1

Het bij bovengenoemd besluit van de Raad overeengekomen gemeenschappelijk optreden wordt voortgezet met het oog op de sluiting van het Stabiliteitspact.

Artikel 6

Dit besluit treedt in werking met ingang van heden.

Artikel 2

Het optreden wordt uitgevoerd overeenkomstig de op 27 mei 1994 in Parijs goedgekeurde slotdocumenten van de openingsconferentie voor het Stabiliteitspact, die in de bijlage dezes opgenomen zijn.

Artikel 7

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het Publikatieblad.

Artikel 3

De Raad verzoekt de Commissie het verwezenlijken van het gemeenschappelijk optreden te bevorderen door middel van passende economische maatregelen, in het kader van de tenuitvoerlegging van de communautaire programma's.

Gedaan te Luxemburg, 14 juni 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

Th. PANGALOS

⁽¹⁾ PB nr. L 339 van 31. 12. 1993, blz. 1.

BIJLAGE

I. SLOTDOCUMENT VAN DE OPENINGSCONFERENTIE VOOR EEN STABILITEITSPACT IN EUROPA

Deel 1: Doelstellingen en beginselen van de openingsconferentie voor een Stabiliteitspact in Europa

- 1.1. Wij, de Ministers van Buitenlandse Zaken en Vertegenwoordigers van de Staten die aan de Conferentie deelnemen, hebben besloten in Parijs bijeen te komen als reactie op de oproep van de Europese Unie om in Europa een Stabiliteitspact te sluiten.
- 1.2. Wij staan vandaag op een keerpunt in de geschiedenis van het Europese continent. Er is aanzienlijke vooruitgang geboekt op de weg naar democratie, vrede en eenheid in Europa. Mijlpalen in dit proces zijn de Slotakte van Helsinki, het Handvest van Parijs, het Document van Kopenhagen, het Document van Helsinki 1992 alsook de bilaterale overeenkomsten inzake betrekkingen van goed nabuurschap. We moeten echter vooruit en deze resultaten onomkeerbaar maken.
- 1.3. Wij zijn ervan overtuigd dat de tijd gekomen is voor een nieuwe impuls om met preventieve maatregelen de resterende scheidslijnen uit te wissen die de geschiedenis op het Europese continent heeft getrokken. Wij zijn bereid om een klimaat van vertrouwen te scheppen dat bevorderlijk zal zijn voor de versterking van de democratie, de eerbiediging van de mensenrechten en voor economische vooruitgang en vrede, en dat tegelijkertijd de identiteit van de volkeren eerbiedigt.
- 1.4. Wij zijn ingenomen met de activiteiten die met dat oogmerk zijn ontwikkeld in fora als de CVSE en de Raad van Europa. Wij nemen nota van de vooruitzichten op toetreding tot de Europese Unie die door de Europese Raad van Kopenhagen zijn geboden aan de geassocieerde landen van Midden- en Oost-Europa die zulks wensen, en van de demarches van de landen die steeds dichterbij de Europese Unie komen met toetreding als doel: Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen, Roemenië, Slowakije en Tsjechië. Vanuit dit perspectief hebben wij besloten een Conferentie over de stabiliteit in Europa te houden, die, na een proces van overleg en onderhandelingen in dat kader, moet leiden tot de aanneming van een Stabiliteitspact.
- 1.5. De stabiliteitsdoelstellingen zullen worden verwezenlijkt door middel van de bevordering van betrekkingen van goed nabuurschap, waartoe ook vraagstukken in verband met grenzen en minderheden behoren, alsook door regionale samenwerking en de versterking van de democratische instellingen via samenwerkingsregelingen die tot stand moeten gebracht op de verschillende gebieden die kunnen bijdragen tot het bereiken van dat doel.
- 1.6. Wij zijn het erover eens dat de referentiebeginselen van het Stabiliteitspact inzake betrekkingen van goed nabuurschap de vigerende beginselen en verbintenissen zullen zijn die zijn vastgesteld door de VN, de CVSE en de Raad van Europa, inzonderheid de beginselen in de Slotakte van Helsinki, het Handvest van Parijs voor een nieuw Europa, het Document van Kopenhagen, het Document van Helsinki 1992 en de Verklaring van Wenen van de Top van de Raad van Europa 1993, in welke documenten wordt verwezen naar de onschendbaarheid van de grenzen, territoriale integriteit en inachtneming van de bestaande grenzen, en naar nationale minderheden.
- 1.7. Wij hebben als methode een pragmatische aanpak gekozen. De lopende besprekingen over de diverse ontwerp-overeenkomsten en -regelingen kunnen ook worden vergemakkelijkt door deze op te nemen in het proces van het Pact. Het is ons doel, landen die nog geen overeenkomsten en regelingen inzake samenwerking en goed nabuurschap hebben gesloten, die ook aangelegenheden als minderheden en grenzen betreffen, ertoe aan te zetten zulks te doen via een proces van bilaterale onderhandelingen en regionale conferenties, waarvoor de samenstelling en de agenda door de deelnemende landen naar eigen goeddunken worden bepaald.
- 1.8. Alle overeenkomsten en regelingen die worden gesloten zullen worden opgenomen in het Stabiliteitspact; alle Pact-sluitende landen zullen zich ertoe verbinden hun volledige politieke steun te geven aan de inhoud daarvan. Landen die reeds bilaterale overeenkomsten met hun buurlanden hebben gesloten, kunnen deze desgewenst ook in het Pact laten opnemen. Voor alle landen die het Pact sluiten zal dit een wezenlijk referentiepunt zijn om aan de betrekkingen tussen de volkeren van geheel Europa een nieuwe waarde toe te kennen op grond van de eerbiediging van verschillen en erkenning van gemeenschappelijke waarden.
- 1.9. Wij hopen dat ons continent, dat zo lang verscheurd is door oorlog, voor de internationale gemeenschap een voorbeeld zal worden van alom geaccepteerde diversiteit.

Deel 2: Operationele besluiten

- 2.1. In die overtuiging hebben onze landen de laatste paar maanden intensief overleg gepleegd om een besluit te nemen over de problemen die moeten worden aangepakt, de procedures en het tijdschema dat moet worden aangehouden om de doelstellingen te verwezenlijken. Dank zij dat overleg zijn wij het eens geworden over de te nemen weg. Het getuigt van de constructieve gezindheid en bereidheid om actief samen te werken en te slagen waarvan onze landen beziel zijn.
- 2.2. Tegen deze achtergrond constateren wij dat de in punt 1.4 genoemde landen bereid zijn om hun betrekkingen te ontwikkelen in een geest van goed nabuurschap, overeenkomstig de verdragen en overeenkomsten die al zijn gesloten, om bilaterale onderhandelingen voort te zetten of te beginnen en om deel te nemen aan ronde-tafel-conferenties.
- 2.3. Wij constateren eveneens dat de nabuurlanden van de in punt 1.4 genoemde Staten bereid zijn deel te nemen aan het onderhandelingsproces wanneer de aard van de behandelde problemen hun deelname vereist, en dat andere Staten bereid zijn hun bijdrage aan dit onderhandelingsproces te leveren.
- 2.4. Wij nemen er nota van dat de Europese Unie paraat is om een actieve rol te spelen in de bilaterale of regionale gesprekken. De Europese Unie is bereid om op verzoek van de betrokken partijen een bemiddelaarsrol te spelen in de bilaterale gesprekken. Wij nemen er nota van dat de Europese Unie reeds bijdraagt tot de economische herstructurering en de versterking van de democratische instellingen in de regio en ook bereid is om — in het kader van de bestaande Europa-overeenkomsten, andere overeenkomsten en programma's — de betrokken landen passende steun te verlenen om ervoor te zorgen dat de doelstellingen van het Pact gemakkelijker worden verwezenlijkt.
- 2.5. Ook andere bestaande regionale structuren en internationale instellingen kunnen via hun activiteiten bijdragen tot de bevordering van constructieve samenwerking en betrekkingen van goed nabuurschap op regionaal niveau.
- 2.6. Wij zijn overeengekomen dat de procedures worden afgestemd op het concept van de onderhandelingen zoals die zich hebben ontwikkeld op basis van het Document van Helsinki 1992, waarin regionale samenwerking is aangemerkt als zinvolle wijze van bevordering van pluralistische stabiliteitsstructuren. Deze onderhandelingen zullen enerzijds gericht zijn op de verbetering van betrekkingen van goed nabuurschap en anderzijds op het onderkennen van de projecten die voor de deelnemende landen van gemeenschappelijk belang zijn.

DIT RESULTEERT IN HET ONDERSTAANDE:

- 2.7. Wij, Ministers van Buitenlandse Zaken en Vertegenwoordigers van de Staten die aan de Conferentie deelnemen, zijn overeengekomen regionale ronde-tafel-conferenties te organiseren. De samenstelling daarvan, de gebieden van samenwerking en de werkprocedures zijn omschreven in een document inzake de organisatie van regionale ronde-tafel-conferenties.
- 2.8. Het doel van deze ronde-tafel-conferenties is gunstige voorwaarden te scheppen voor de totstandkoming en de verbetering van betrekkingen van goed nabuurschap, waartoe ook aangelegenheden als minderheden en grenzen behoren.
- 2.9. Wij nemen er nota van dat de in punt 1.4 genoemde landen bereid zijn de bestaande overeenkomsten inzake betrekkingen van goed nabuurschap in het Pact op te nemen indien de partijen daarmee instemmen, of bij ontstentenis van zulke overeenkomsten onderhandelingen te intensiveren of te beginnen.
- 2.10. De in punt 1.4 genoemde landen die bereid zijn te onderhandelen, kunnen nabuur- of andere landen alsook relevante internationale organisaties en instellingen uitnodigen om zich desgewenst bij hun regionale ronde-tafel-conferentie aan te sluiten, ten einde bij te dragen tot het streven naar goed nabuurschap, op bilateraal dan wel regional niveau.
- 2.11. De regionale ronde-tafel-conferenties zullen op uitnodiging van de Europese Unie zo spoedig mogelijk bijeen worden geroepen. In dat verband zal de Unie nauw overleg plegen met de CVSE, die via haar instellingen zal deelnemen.

Deel 3:

- 3.1. Wij verzoeken de Europese Instellingen, de CVSE en de Raad van Europa in het bijzonder, er mede toe bij te dragen dat de onderhandelingen soepel verlopen.

Deel 4: Evaluatie van de onderhandelingen

- 4.1. Wij zijn vastbesloten ons doel, de sluiting van het Stabiliteitspact, zo snel mogelijk te bereiken.
- 4.2. Dienovereenkomstig:
- zal de Europese Unie een Groep instellen die openstaat voor geïnteresseerde Staten en de CVSE en die tijdens het proces regelmatig zal vergaderen om erop toe te zien dat een en ander vordert en vlot verloopt;
 - kan deze Groep een tussentijdse conferentie beleggen om de geboekte vooruitgang te evalueren.

Deel 5: De slotconferentie en de rol van de CVSE

- 5.1. Indien het verloop van de besprekingen zulks veroorlooft, zal de slotconferentie binnen één jaar na de openingsconferentie worden gehouden. Daarin zal het Stabiliteitspact worden gesloten.
- 5.2. Het Stabiliteitspact voor Europa zal onder de hoede vallen van de CVSE die zal worden verzocht toe te zien op de evaluatie en de controle — overeenkomstig haar procedures — van de tenuitvoerlegging van de overeenkomsten en regelingen alsook van de daarin vervatte verbintenissen. Aldus komen de vervolgwerkzaamheden en -vergaderingen binnen het inhoudelijke en organisatorische kader van de CVSE te liggen.
- 5.3. Wij herinneren aan het politieke belang van het voorgenomen Stabiliteitspact en hebben de slotdocumenten aangenomen als leidraad voor dit belangrijke streven.

II. DOCUMENT INZAKE DE ORGANISATIE VAN REGIONALE RONDE-TAFEL-CONFERENTIES

Dit document houdt verband met het document van de openingsconferentie voor een Stabiliteitspact in Europa en inzonderheid met de punten 1.7, 2.6 en 2.7 tot en met 2.11.

- A. De in punt 1.4 van het document genoemde landen zijn bereid deel te nemen aan de regionale ronde-tafel-conferenties. Hun buurlanden, andere landen die bereid zijn hun bijdrage te leveren alsook relevante internationale organisaties en instellingen kunnen desgewenst ook worden uitgenodigd, zonder dat hieruit voor de toekomst enige verbintenissen voortvloeien en onverminderd de inhoud van hun bijdrage.

Het doel van de regionale ronde-tafel-conferenties zal zijn het onderkennen van regelingen en projecten ter vergemakkelijking van het bereiken en totstandbrengen van overeenkomsten en maatregelen voor betrekkingen van goed nabuurschap op gebieden zoals de onderstaande, die slechts indicatief zijn:

- a) regionale grensoverschrijdende samenwerking;
- b) vraagstukken in verband met minderheden;
- c) culturele samenwerking, met inbegrip van taalonderwijs;
- d) economische samenwerking in de regio;
- e) juridische samenwerking en administratieve opleiding;
- f) milieuproblemen.

- B. Voor de in punt 1.4 genoemde landen zullen er twee ronde-tafel-conferenties zijn:

- één voor de Baltische regio;
- één voor de andere landen van Midden- en Oost-Europa.

Aan de ronde-tafel-conferenties zullen deelnemen de geïnteresseerde landen in de regio vermeld in punt 1.4, alsook de Europese Unie, relevante internationale organisatie en instellingen en landen die met het fiat van de betrokken landen aan het project een bijdrage wensen te leveren.

De Baltische ronde-tafel-conferentie dient algemene politieke onderwerpen van de regio te bespreken en moet regionale samenwerking bevorderen met betrekking tot bij voorbeeld de integratie van bevolkingsgroepen van buitenlandse oorsprong, nationale minderheden, taalonderwijs, ombudsman, grensoverschrijdende activiteiten en maritieme samenwerking, samenwerking tussen regio's van nabuurlanden.

- C. De ronde-tafel-bijeenkomsten moeten qua locatie en rooster worden gegroepeerd. De aanwezigheid hangt af van de te bespreken onderwerpen. De nadere regels zullen worden bepaald door de deelnemers aan de ronde-tafel-conferenties.

Deze conferenties kunnen worden voorgezeten door de Europese Unie en afwisselend plaatsvinden in de landen van de regio, op uitnodiging van afzonderlijke landen of van de Europese Unie, dan wel eventueel in Wenen ten kantore van het Permanent Comité van de CVSE.

Het gastland of de gastorganisatie moet voor zijn of haar rekening de vergadervoorzieningen leveren, zoals conferentiezalen, secretariaat en vertolking. De Europese Unie heeft verklaard bereid te zijn die kosten te dragen wanneer er vergaderingen ten kantore van haar Instellingen worden gehouden.
